Prüfbericht-Nr.: *Test Report No.:*	**21271747-001**	**Auftrags-Nr.:** *Order No.:*	3210929 57217249-01	Seite 1 von 22 *Page 1 of 22*
Kunden-Referenz-Nr.: *Client Reference No.:*	2067911-529 / Mirko Ghidini	**Auftragsdatum:** *Order date:*	23.02.2017	
Auftraggeber: *Client:*	Ghidini Faustino Bosco S.P.A., Via Ghidini Faustino 4, I-25050 RODENGO SAIANO BS			
Prüfgegenstand: *Test item:*	Ablaufgarnitur für Küchenspülen; aus Polypropylen (Details siehe Seite 3) Waste fitting for kitchen sinks, made of polypropylene (details see page 3)			
Bezeichnung / Typ-Nr.: *Identification / Type No.:*	Flaschengeruchverschluss 1 1/4 x 32 Bottle trap 1 1/4 x 32			
Auftrags-Inhalt: *Order content:*	Typprüfung Type testing			
Prüfgrundlage: *Test specification:*	DIN EN 274-1: 2002-05 Ablaufgarnituren für Sanitärausstattungsgegenstände; Details siehe Seite 3 *Waste fittings for sanitary appliances; details see page 3*			

Wareneingangsdatum: *Date of receipt:*	06.03.2017
Prüfmuster-Nr.: *Test sample No.:*	A000155301 A000165076
Prüfzeitraum: *Testing period:*	06.03.2017 – 14.06.2017
Ort der Prüfung: *Place of testing:*	Würzburg
Prüflaboratorium: *Testing laboratory:*	Sanitärlabor der TRLP
Prüfergebnis*: *Test result*:*	Pass

geprüft von / *tested by:*			**kontrolliert von** / *reviewed by:*		
14.06.2017	Matthias Kauer / SV		14.06.2017	Gerd Arnold / LL	
Datum *Date*	**Name / Stellung** *Name / Position*	**Unterschrift** *Signature*	**Datum** *Date*	**Name / Stellung** *Name / Position*	**Unterschrift** *Signature*

Sonstiges / *Other:*

Zustand des Prüfgegenstandes bei Anlieferung: *Condition of the test item at delivery:* Prüfmuster vollständig und unbeschädigt / *Test item complete and undamaged*

* Legende:	1 = sehr gut	2 = gut	3 = befriedigend	4 = ausreichend	5 = mangelhaft
	P(ass) = entspricht o.g. Prüfgrundlage(n)		F(ail) = entspricht nicht o.g. Prüfgrundlage(n)	N/A = nicht anwendbar	N/T = nicht getestet
Legend:	*1 = very good*	*2 = good*	*3 = satisfactory*	*4 = sufficient*	*5 = poor*
	P(ass) = passed a.m. test specification(s)		*F(ail) = failed a.m. test specification(s)*	*N/A = not applicable*	*N/T = not tested*

Dieser Prüfbericht bezieht sich nur auf das o.g. Prüfmuster und darf ohne Genehmigung der Prüfstelle nicht auszugsweise vervielfältigt werden. Dieser Bericht berechtigt nicht zur Verwendung eines Prüfzeichens.
This test report only relates to the a. m. test sample. Without permission of the test center this test report is not permitted to be duplicated in extracts. This test report does not entitle to carry any test mark.
V04

Prüfbericht-Nr.: 21271747-001
Test Report No.:

Liste der verwendeten Prüfmittel
List of used test equipment

Prüfmittel *Test equipment*	**Prüfmittel-Nr. / ID-Nr.** *Equipment No. / ID-No.*	**Nächste Kalibrierung** *Next calibration*
Durchflußmessgerät, Magnetisch-Induktiv	06114	01.02.2019
Druckaufnehmer, Keller	07860	01.05.2018
Durchmesser-Maßband	05700	01.09.2018
Stahlmaßstab,	05712	01.09.2018
Messschieber, digital, 150 mm	05838	01.09.2018
Temperaturfühler	09527	01.08.2018
Universalmessverstärker	05816	01.09.2021

Prüfbericht-Nr.: 21271747-001
Test Report No.:

Produktbeschreibung
Product description

1 Produktdetails	***1 Product details***
Das Prüfstück ist ein Prototyp. Details siehe auch Seite 5, Abschnitt 3	*The sample is a prototype.* *For details see page 5, section 3, also.*
2 Maße / Gewicht	***2 Dimensions / Weight***
G 1¼ x DN 32 / N/A	*G 1¼ x DN 32 / N/A*
3 Bedienelemente	***3 Operating elements***
N/A	*N/A*
4 Ausstattung / Zubehör	***4 Equipment / Accessories***
N/A / N/A	*N/A / N/A*
5 Verwendete Materialien	***5 Used materials***
Messing u.a. (Einzelheiten siehe Abschnitt 4.3)	*Brass and others (see section 4.3 for details)*
6 Prüfverfahren	**6 Prüfverfahren**
Die Prüfungen wurden nach den Anforderungen folgender Normen durchgeführt: entsprechend Bauregelliste A Teil 1, lfd. Nr. 12.2.1 DIN EN 274-1: 2002-05 Ablaufgarnituren für Sanitärausstattungsgegenstände DIN EN 1451-1: 1999-03 Kunststoff-Rohrleitungssystem zum Ableiten von Abwasser innerhalb der Gebäudestruktur – Polypropylen (PP)	*The tests are carried out according to the requirements of the following standards:* *according to Bauregelliste A Teil 1, serial No. 12.2.1* *DIN EN 274-1: 2002-05* *Waste fittings for sanitary appliances* *DIN EN 1451-1: 1999-03* *Plastic piping systems for soil and waste discharge within the building structure – Polypropylene (PP)*
7 Fotodokumentation	***7 Photo documentation***
Siehe detaillierte Fotodokumentation als Anlage zu diesem Bericht	*See detailled photo documentation as annex to this report*

A Allgemeines		***A General***
Der Originaltext der Norm wurde teilweise gekürzt. Details enthalten die Original-Dokumente.		*The content of the standard was partly packed. For details, be referred to the original document.*
B Messunsicherheit		***B Uncertainty of measurement***
Die Prüfergebnisse sind mit einer Messunsicherheit behaftet. Normative Anforderungen zur Mess-unsicherheit, soweit zutreffend, werden eingehalten. Sofern nicht gesondert angegeben beträgt die kombinierte Standardunsicherheit für das Gesamtergebnis ≤ 5 %.		*The test results have a degree of measurement uncertainty. If applicable, the uncertainty of measure-ment complies with the requirements of the standards. If the uncertainty of measurement is not sepa-rately specified, the combined standard uncertainty of the overall result is ≤ 5 %.*
C Wichtige Hinweise		***C Important hints***
Sollte der Inhalt des Prüfberichtes einer Auslegung bedürfen, so ist der deutsche Text maßgebend.		***Should the content of the test report needs any interpretation the German text shall be leading.***
Die Bewertung erfolgt in dieser Berichtsform in der Mittelspalte, Legende siehe Deckblatt.	**P** **F** **N/A** **N/T**	***The evaluation in this report format is given in the middle column, legend see front page.***

1. Anwendungsbereich				***1. Scope***		
Siehe DIN EN 274-1: 2002-05				*See DIN EN 274-1: 2002-05*		
2. Normative Verweise				***2. Normative references***		
Siehe DIN EN 274-1: 2002-05				*See DIN EN 274-1: 2002-05*		
3. Bauteile				***3. Components***		
Das Produktprogramm besteht aus folgenden Teilen:				*The product scheme consists of the following parts.*		
Bezeichnung	Zeichnung Nr.	Ident.-Nr. in Zeichung		*Designation*	*Drawing number*	*Ident.-No. In drawing*
Zulaufrohr	Art. 529	4		*Inlet pipe*	*Art. 529*	*4*
Tauchrohr	Art. 529	9		*Dip tube*	*Art. 529*	*9*
Flaschengeruchverschluss Oberteil	Art. 529	1		*Bottle trap, upper part*	*Art. 529*	*1*
Flaschengeruchverschluss Unterteil	Art. 529	2		*Bottle trap, bottom part*	*Art. 529*	*2*
Ablaufstutzen	Art. 529	5		*Outlet pipe*	*Art. 529*	*5*
Überwurfmuttern	Art. 529	3		*Coupling nuts*	*Art. 529*	*3*
Dichtungen	Art. 529	6,7,8		*Sealing*	*Art. 529*	*6,7,8*

4. Anforderungen nach DIN EN 274-1		***4. Requirements according DIN EN 274-1***
4.1 Allgemeines		***4.1 General***
Ablaufventile, Geruchverschlüsse und Überläufe ermöglichen die Funktion von Sanitärausstattungsgegenständen. Sie müssen an Entwässerungsanlagen nach EN 12056-1 und EN 12056-2 angeschlossen werden können. Ein Ablaufventil (mit oder ohne Überauf) liegt der Prüfstelle nicht vor bzw. ist nicht Gegenstand des Prüfauftrags.		*Waste outlets, traps and overflows enable the functioning of sanitary appliances.* *They shall be capable of being connected to drainage pipework systems in accordance with EN 12056-1 and EN 12056-2.* *A waste valve (with or without overflow) is not available at the test laboratory, respectively is not part of the order for testing.*
Bewertung	**N/A**	***Evaluation***
4.2 Beschaffenheit der Oberflächen		***4.2 Appearance of surfaces***
Bei Betrachtung mit unbewaffnetem Auge müssen die inneren und äußeren Oberflächen der Ablaufgarnituren glatt sein und frei von Rissen, Blasen und anderen Oberflächenschäden, welche deren Funktion beeinträchtigen. Die Beschaffenheit von sichtbaren elektrolytischen NiCr-Überzügen muss EN 248 entsprechen. Bei der Betrachtung mit unbewaffnetem Auge waren nach der Prüfung nach EN 248 weder an der inneren noch an der äußeren Oberfläche Risse, Blasen oder andere Oberflächenschäden feststellbar, welche die Funktion beeinträchtigen könnten.		*When viewed without magnification, the internal and external surfaces of the waste fittings shall be smooth, free from grooving, blistering or any other surface defects likely to impair their functioning.* *The appearance of visible electrodeposited NiCr coatings shall comply with EN 248.* *When viewed without magnification, after testing according to EN 248, the internal and external surfaces seem to be smooth, free from grooving, blistering or any other surface defects which may impair the functioning.*
Bewertung	**P**	***Evaluation***
4.3 Werkstoffe		***4.3 Materials***
Nach Information des Prüflabors kommen folgende maßgebliche Werkstoffe zum Einsatz:		*According to the information of the test laboratory the following relevant materials are used:*

Bauteilbezeichnung	Werkstoff		*Designation*	*Material*
Zulaufrohr	Messing		*Inlet pipe*	*Brass*
Tauchrohr	Polypropylen		*Dip tube*	*Polypropylene*
Flaschengeruchverschluss Oberteil	Messing		*Bottle trap, upper part*	*Brass*
Flaschengeruchverschluss Unterteil	Messing		*Bottle trap, bottom part*	*Brass*
Ablaufstutzen	Messing		*Outlet pipe*	*Brass*

Bauteilbezeichnung	Werkstoff		*Designation*	*Material*
Überwurfmuttern	Messing		*Coupling nuts*	*Brass*
Dichtungen	PVC		*Sealing*	*PVC*
Ablaufventile und Geruchverschlüsse müssen aus Werkstoffen hergestellt werden, die dem zeitweiligen Kontakt mit häuslichem Abwasser bei Prüfungen nach Abschnitt 3 von EN 274-2:2002 in einem Temperaturbereich von (20± 5) °C bis 95 $^{0}_{-2}$ °C widerstehen. Für Ablaufventile und Geruchverschlüsse, hergestellt nur aus metallenen Werkstoffen, gilt diese Anforderung als erfüllt. Die Beständigkeit der Werkstoffe gegen heißes Wasser bis 95 °C wurde durch die Temperatur-wechselprüfung (Abschnitt 3 von EN 274-2: 2002) nachgewiesen. Siehe 4.7.2 dieses Prüfberichtes.			*Waste outlets and traps shall be manufactured from materials which withstand intermittent contact with domestic waste water with a temperature range from (20 ± 5) °C to 95 $^{0}_{-2}$ °C when tested in accordance with clause 3 of EN 274-2:2002. Waste outlets and traps made of only metallic materials are deemed to satisfy this requirement.* *The resistance of the used materials against hot water up to 95° C has been proved by the temper-ature cycling test (section 3 of EN 274-2: 2002). See section 4.7.2 of this test report.*	
Bewertung	**P**		***Evaluation***	
Die verwendeten Werkstoffe müssen derart beschaffen sein, dass die Endprodukte die Anforderungen dieser Norm beinhalten. Es liegt in der Verantwortung des Herstellers von Ablaufgarnituren, Werkstoffe zu verwenden, die diesen Zweck erfüllen. Diese Anforderung beinhaltet nicht die Anwendung aggressiver Rohrreinigungsmittel. Die Anwendung derartiger Mittel liegt außerhalb des Anwendungsbereiches dieser Norm. Die vorgenannten Anforderungen gemäß EN 274-1: 2002 werden von den verwendeten Werkstoffen offensichtlich eingehalten.			*The materials used shall be such that the finished products meet the requirements of this standard. It is the responsibility of the manufacturer of the waste fittings to employ materials which are fit for this purpose. This requirement does not cover the use of aggressive drain cleaning materials. The use of such materials is beyond the scope of this standard.* *The used materials fulfilled obviously the above mentioned requirements according EN 274-1: 2002.*	
Bewertung	**P**		***Evaluation***	

4.4 Konstruktion		***4.4 Design***
4.4.1 Ablaufventile		***4.4.1 Waste outlets***
Ablaufventile können aus einem Stück oder aus verschiedenen Teilen hergestellt sein, entweder mit oder ohne Überlauf. Sie können einen Geruchverschluss mit einschließen. Ein Ablaufventil (mit oder ohne Überauf) liegt der Prüfstelle nicht vor bzw. ist nicht Gegenstand des Prüfauftrags.		*Waste outlets may be manufactured in one piece or may comprise various pieces joined together mechanically, either with or without an overflow. They can include a trap.* *A waste valve (with or without overflow) is not available at the test laboratory, respectively is not part of the order for testing.*
Bewertung	**N/A**	***Evaluation***
Ablaufventile ohne Geruchverschluss müssen ein Gewindeende oder ein glattes Ende nach Tabelle 1 haben. Ein Ablaufventil (mit oder ohne Überauf) liegt der Prüfstelle nicht vor bzw. ist nicht Gegenstand des Prüfauftrags.		*Waste outlets not fitted with a trap shall have a threaded or a plain outlet dimensioned as given in Table 1.* *A waste valve (with or without overflow) is not available at the test laboratory, respectively is not part of the order for testing.*
Bewertung	**N/A**	***Evaluation***
Ablaufventile können mit einem festen oder entfernbaren Sieb ausgestattet sein. Ein Ablaufventil (mit oder ohne Überauf) liegt der Prüfstelle nicht vor bzw. ist nicht Gegenstand des Prüfauftrags.		*Waste outlets can be fitted with a fixed or removable grille.* *A waste valve (with or without overflow) is not available at the test laboratory, respectively is not part of the order for testing.*
Bewertung	**N/A**	***Evaluation***
4.4.2 Geruchverschlüsse		***4.4.2 Traps***
Geruchverschlüsse können röhrenförmig oder flaschenförmig sein; letztere haben entweder eine Tauchwand oder ein Tauchrohr. Alle Geruchverschlüsse müssen reinigbar sein. Andere Konstruktionen sind zulässig, vorausgesetzt, sie erfüllen alle Anforderungen dieser Norm. Die vorliegenden Prüfstücke besitzen flaschenförmige Geruchverschlüsse mit Tauchrohr. Die Geruchverschlusskörper sind zur Reinigung zerlegbar.		*Traps may be either tubular or bottle type, the latter having either a division or diptube. All traps shall be capable of being cleaned. Other designs are permissible, provided that they meet all the requirements of this standard.* *The available samples have bottle traps with a dip tube. The bodies of the traps are dismountable in or to clean them.*
Bewertung	**P**	***Evaluation***

In keinem Fall darf es möglich sein, die Höhe des Geruchverschlusses unter den in Tabelle 2 angegebenen Mindestwert zu verringern. Die Sperrwasserhöhe des Geruchverschlusses kann ohne wesentliche bauliche Veränderung nicht verringert werden. Der Mindestwert der Sperrwasserhöhe, für Entwässerungssysteme gemäß EN 12056-2 (Typ I und II), nach Tabelle 2 der Norm wird eingehalten. Siehe auch Abschnitt 4.5.2 dieses Prüfberichtes.		*In all cases it shall not be possible to reduce the depth of the water seal below the minimum as given in Table 2.* The depth of the water seal could not be reduced without essential constructive changes. The minimum, for waste discharge systems mentioned in EN 12056-2 (type I and II), according to table 2 of the standard is kept. See also section 4.5.2 of this test report.
Bewertung	**P**	***Evaluation***
Geruchverschlussanschlüsse müssen so gestaltet sein, dass sie an Ablaufventile geeigneter Maße angeschlossen werden können, wenn sie als separate Gegenstände geliefert werden. Der Geruchverschluss kann an Ablaufventile geeigneter Maße angeschlossen werden. Siehe auch Abschnitt 4.5 dieses Prüfberichtes.		*Trap inlets shall be such that they can be connected to waste outlets of the appropriate size when the trap is supplied as a separate item.* *The trap could be connected to suitably waste outlets. See also section 4.5 of this test report.*
Bewertung	**P**	***Evaluation***

Zusätzliche Anschlüsse und Überläufe müssen so angeschlossen werden, dass die Geruchverschlusshöhe *H* nach Tabelle 2 sichergestellt ist. Jeder in einem Geruchverschluss eingebaute Überlaufanschluss muss, so wie im Bild 1 gezeigt, angeordnet werden. Diese Anforderung ist auf alle Geruchverschlussbauarten anzuwenden. Zusätzliche Anschlüsse und Überläufe sind nicht vorhanden.		*Additional inlets and overflows shall be connected in such a way that the depth of water seal H, in accordance with Table 2, is ensured.* *Any overflow connection incorporated into a trap shall be positioned as specified in Figure 1. This requirement shall apply to all types of trap.* An additional inlet or overflow connection is not available.
Bewertung	**N/A**	***Evaluation***
4.5 Maße		***4.5 Dimensions***
Die in Tabelle 1 und 2 festgelegten Maße der Ablaufgarnituren stellen sicher, dass die Ablaufgarnituren an Sanitärausstattungsgegenstände nach EN 31, EN 32, EN 35, EN 36, EN 111, EN 232, EN 251 und EN 695 mit den Entwässerungsanlagen angeschlossen werden können.		*The waste fittings dimensions specified in Tables 1 and 2 ensure that the waste fittings can be assembled to the appropriate sanitary appliances in accordance with EN 31, EN 32, EN 35, EN 36, EN 111, EN 232, EN 251 and EN 695 and connection to drainage pipework systems.*

4.5.1 Maße von Abläufen und Überläufen nach Tabelle 1 von DIN EN 274-1:

4.5.1 Dimensions of waste outlets and overflows according to table 1 of DIN EN 274-1:

Maßbuchstabe *Symbol*	Anforderung mm *Requirement* *mm*	Messwert mm *Measurement* *mm*	Bemerkung *Remark*
G	≤42	[5]	Ablaufloch Durchmesser 46 mm *Waste outlet hole diameter 46 mm*
E	63^{0}_{-3}	[5]	Ablaufloch Durchmesser 46 mm *Waste outlet hole diameter 46 mm*
Z	≤ 1	[5]	
α	≥110	[5]	
h	6 - 25	[5]	Waschbecken *Wash basin*
A	ISO 228-1 G 1¼ B	[5]	
V_1	einstellbar bis 280 *adjustable up to 280*	[1]	
V_2	einstellbar bis 400 *adjustable up to 400*	[1]	
r	≥11	[5]	
C	≥60	[5]	
L_1	≥ 120	[1]	
L_2	110 bis 180	[1]	
X	≤ 35	[1]	
a	$30^{0}_{-0,2}$	[1]	
b	$58^{0}_{-0,2}$	[1]	
e	$30^{0}_{-0,2}$	[1]	
J	≤ 30	[1]	
q	$36^{0}_{-0,2}$ 65 - 80	[1]	
c	≤ 30	[1]	
d	≤ 58	[1]	
n	1 - 12	[1]	
B	ISO 228-1 G 1¼	[5]	
m	8- 11	[5]	Überwurfmutter aus Kunststoff *Nut made of plastic materials*

Anmerkungen:

[1]) Anforderung nicht zutreffend.
[2]) Anforderung nicht zutreffend, da interne feste Verbindung. (Ablaufventil mit Geruchverschluss kombiniert)
[3]) Überlaufsieb ist nicht Bestandteil des Lieferumfanges.
[4]) Sondermaß (Kundenspezifisch)
[5]) Ein Ablaufventil (mit oder ohne Überauf) liegt der Prüfstelle nicht vor bzw. ist nicht Gegenstand des Prüfauftrags.

Remarks:

[1]) *Requirement not applicable.*
[2]) *Requirement not applicable, as fixed internal connection (waste and trap is combined)*
[3]) *A grill is not part of the delivery.*
[4]) *Special Dimension (client-specific)*
[5]) *A waste valve (with or without overflow) is not available at the test laboratory, respectively is not part of the order for testing.*

Bewertung	**N/A**	***Evaluation***

4.5.2 Maße der Geruchverschlüsse nach Tabelle 2 von DIN EN 274-1.		***4.5.2 Dimensions of traps according to table 2 of DIN EN 274-1.***

Messergebnisse / Bemerkungen hier eintragen:

Measuring results / Remarks to be filled in here:

Maßbuchstabe *Symbol*	Anforderung mm *Requirement mm*	Messwert mm *Measurement mm*	Bemerkung *Remark*
H	≥ 50	58	Für teilgefüllte Anschlussleitungen nach EN 12056-2 (Typ I und II) *For partly filled discharge branches in accordance with EN 12056-2 (type I and II)*
D	DN / OD 32	DN / OD 32	Nach EN 476: 1997, *In accordance with EN 476: 1997*
L	≥ 30[5])	≥ 30	Siehe auch Abschnitt 4.5.3 *See also section 4.5.3*
K	≥ 245	245	
B	ISO 228-1 G 1¼	ISO 228-1 G 1¼	
m	8 - 11	11	Überwurfmutter aus Metal *Coupling nut made of metal*

Anmerkungen:

[7] Die Mindestanforderung von 30 mm bezieht sich auf Verbindungen von Klebemuffen. Für Verbindungen mit Steckmuffen sind die Anforderungen des entsprechenden Rohrleitungssystemes zu Grunde zu legen. In diesem Fall EN 1451-1.

Remarks:

[7]) *The minimum requirement of 30 mm is referred to adhesive bondings. For connections with muff joints and spigots (connections with sealing rings) the requirements of the suitable piping system have to be used. In this case EN 1451-1.*

Bewertung	**P**	***Evaluation***

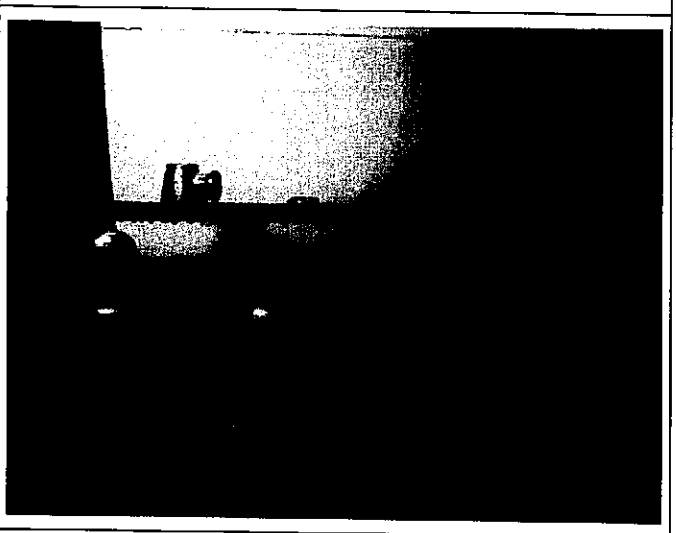
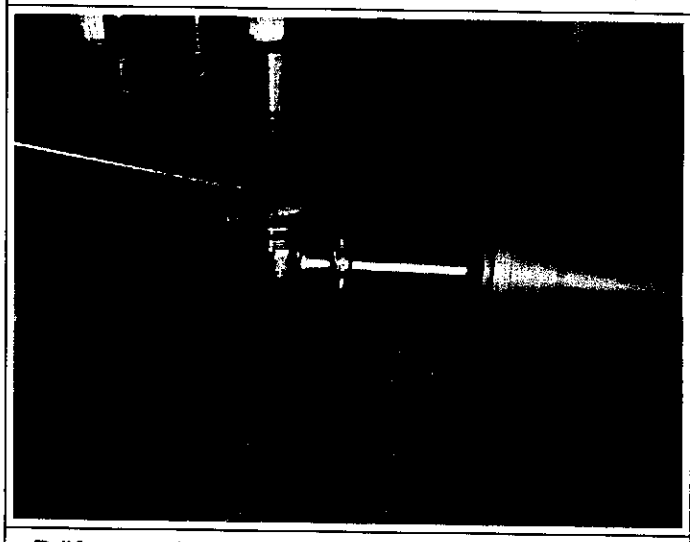
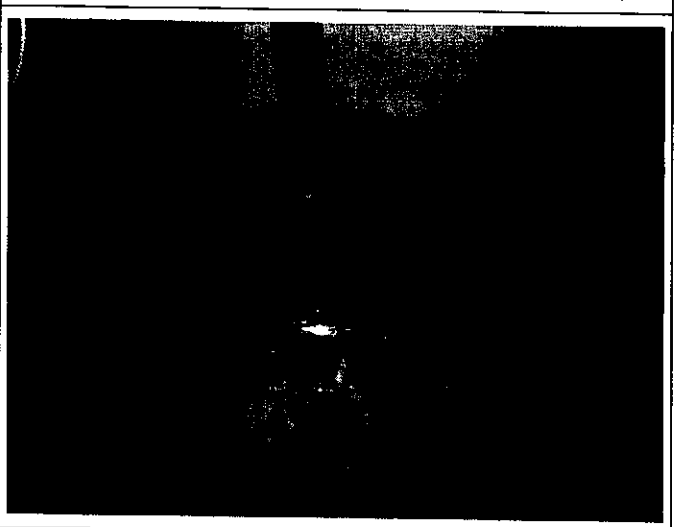
4.5.3 Maße des Ablaufstutzens				***4.5.3 Dimensions of spigot from the outlet***		
Bezeichnung nach EN 1451-1	soll	ist		*Designation according to EN 1451-1*	*set point*	*actual value*
	mm	mm			*mm*	*mm*
Abflussstutzen DN 32		*Outlet pipe DN 32*		*Outlet pipe DN 50*		
Außendurchmesser d_{em}	$32^{+0,3}_{-0}$	32,0		*External diameter d_{em}*	$32^{+0,3}_{-0}$	*32,0*
Stecklänge $l_{1,min}$	≥ 42	> 170		*Socket length $l_{1,min}$*	*≥ 42*	*> 170*
Wanddicke e_{min}	≥ 1,8	[8])		*Wall thickness e_{min}*	*≥ 1,8*	[8])
Anmerkungen: [8]) Anforderung aufgrund anderer Materialeigenschaften nicht zutreffend				*Remarks:* [8]) *Requirement, due to different characteristics of the material, not applicable.*		
Bewertung			**P**	***Evaluation***		

4.6 Hydraulische Anforderungen				***4.6 Hydraulic requirements***		
Bei Prüfung nach Abschnitt 5 von EN 274-2:2002 dürfen die Durchflüsse der Ablaufgarnituren die Werte nach Tabelle 3 nicht unterschreiten.				*When tested in accordance with clause 5 of EN 274-2:2002 the flowrates of waste fittings shall not be less than the values given in Table 3.*		
Abfluss Q von Bauteil	soll	ist		*Flow rate Q of component*	*set point*	*actual value*
	l/s	l/s			*l/s*	*l/s*
Ablaufventil (ohne Überlaufanschluss)	≥ 0,6	[6])		*Waste outlet (without connection for the overflow)*	*≥ 0,6*	[6])
Ablaufventil (mit Überlaufanschluss)	≥ 0,6	[6])		*Waste outlet (with connection for the overflow)*	*≥ 0,6*	[6])
Ablaufventil (ohne Überlaufanschluss) mit Geruchverschluss	≥ 0,5	[6])		*Waste outlet (without connection for the overflow) with trap*	*≥ 0,5*	[6])
Ablaufventil (mit Überlaufanschluss) mit Geruchverschluss	≥ 0,5	[6])		*Waste outlet (with connection for the overflow) with trap*	*≥ 0,5*	[6])
Geruchverschluss alleine	≥ 0,6	0,76		*Trap (itself)*	*≥ 0,6*	*0,76*
Überlauf	≥ 0,25	[6])		*Overflow*	*≥ 0,25*	[6])
Anmerkungen: [6]) Ein Ablaufventil (mit oder ohne Überauf) liegt der Prüfstelle nicht vor bzw. ist nicht Gegenstand des Prüfauftrags.				*Remarks:* [6]) *A waste valve (with or without overflow) is not available at the test laboratory, respectively is not part of the order for testing.*		
Bewertung			**P**	***Evaluation***		

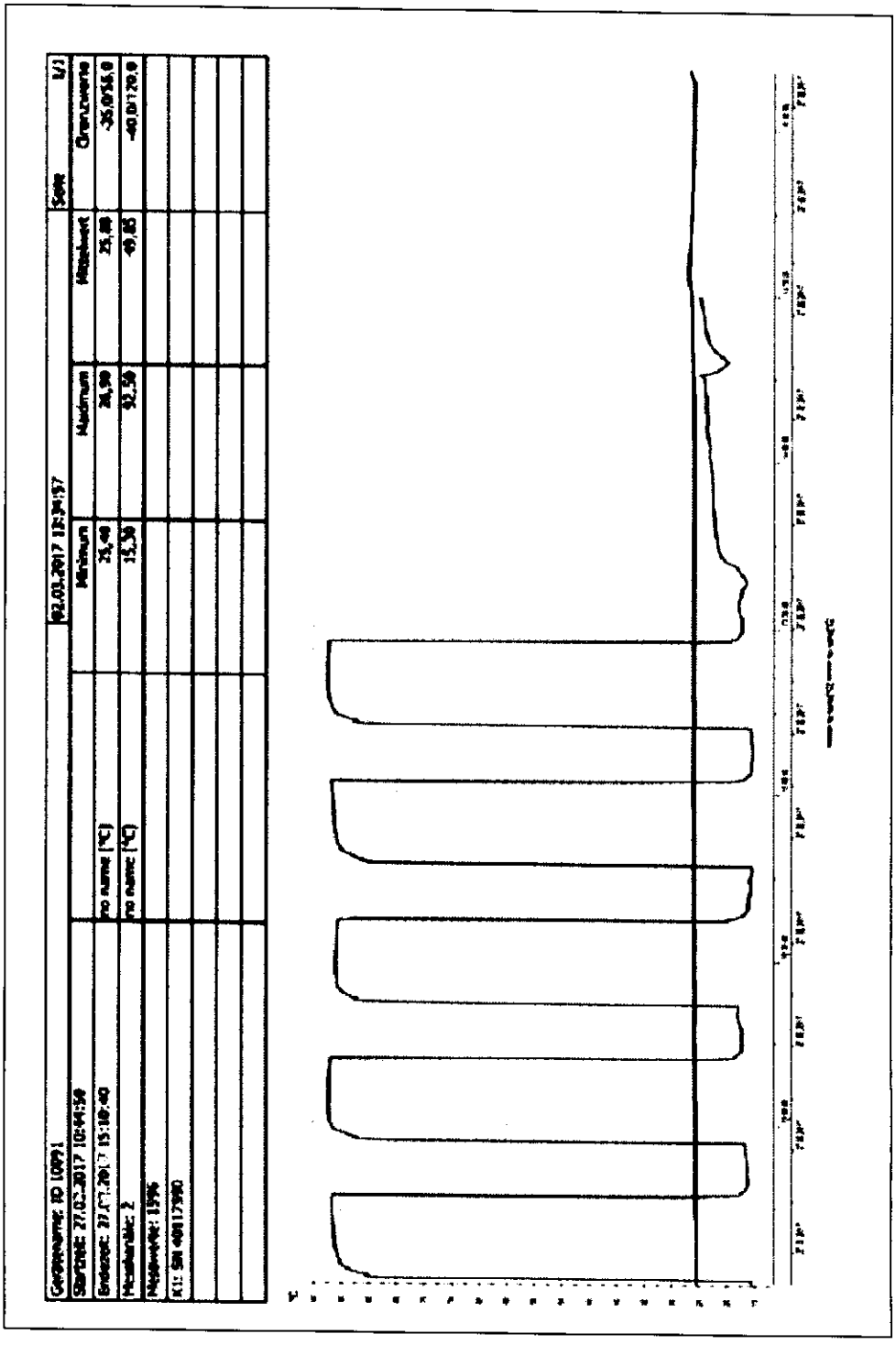
4.7 Dichtheit				***4.7 Tightness***		
4.7.1 Dichtheit von Ablaufventil mit Stopfen				***4.7.1 Tightness of the waste outlet /*with plug***		
Bei Prüfung nach 6.1 von EN 274-2:2002 muss die Leckrate ≤ 1 l/h sein.				*When tested in accordance with 6.1 of EN 274-2:2002 the leakage has to be ≤ 1 l/h.*		
Leckrate	soll	ist		*Leakage*	*set point*	*actual value*
	l/h	l/h			*l/h*	*l/h*
Ablaufventil (ohne Überlaufanschluss)	≤ 1	[8])		*Waste outlet (without connection for the overflow)*	*≤ 1*	[8])
Ablaufventil (mit Überlaufanschluss)	≤ 1	[8])		*Waste outlet (with connection for the overflow)*	*≤ 1*	[8])
Anmerkungen: [8]) Ein Ablaufventil (mit oder ohne Überauf) liegt der Prüfstelle nicht vor bzw. ist nicht Gegenstand des Prüfauftrags.				*Remarks:* [8]) *A waste valve (with or without overflow) is not available at the test laboratory, respectively is not part of the order for testing.*		
Bewertung			**N/A**	***Evaluation***		

4.7.2 Dichtheit der Ablaufgarnitur			***4.7.2 Tightness of the waste fitting***	
Bei Prüfung nach 6.2 von EN 274-2:2002 darf keine Undichtheit während der Prüfdauer auftreten.			*When tested in accordance with 6.2 of EN 274-2:2002 no leakage should appear during the test period.*	
Parameter	Wert		*Parameter*	Value
Prüfdruck:	0,01 MPa		*Test pressure*	0,01 MPa
Prüfdauer:	5 Minuten		*Duration of test:*	5 Minute
Ergebnis: Dicht, keine Leckage festgestellt.			*Result: No leakage ascertained.*	
Die Temperaturwechselprüfung wurde danach mit nachfolgend genannten Parametern durchgeführt:			*The samples have been subject to the temperature cycling test afterwards. The execution of the test has been done according the following parameter:*	
Parameter	Wert		*Parameter*	*Value*
Anzahl der Zyklen:	5		*Number of cycles:*	*5*
Warmwassertemperatur:	$(95\ ^{+0}/_{-2})$ °C		*Temperature of hot water:*	$(95\ ^{+0}/_{-2})$ °C
Volumenstrom:	0,5 l/s		*Flow rate:*	*0,5 l/s*
Prüfdauer:	15 min		*Test period:*	*15 min*
Kaltwassertemperatur:	$(20\ ^{+5}/_{-5})$ °C		*Temperature of cold water:*	$(20\ ^{+5}/_{-5})$ °C
Volumenstrom:	0,5 l/s		*Flow rate:*	*0,5 l/s*
Prüfdauer:	10 min		*Test period:*	*10 min*
Gesamtprüfdauer:	125 min		*Total test period:*	*125 min*
Bei der erneuten Prüfung nach 6.2 von EN 274-2:2002 darf keine Undichtheit während der Prüfdauer auftreten.			*When tested in accordance with 6.2 of EN 274-2:2002 again no leakage should appear during the test period.*	
Parameter	Wert		*Parameter*	Value
Prüfdruck:	0,01 MPa		*Test pressure*	0,01 MPa
Prüfdauer:	5 Minuten		*Duration of test:*	5 Minute
Ergebnis: Dicht, keine Leckage festgestellt.			*Result: No leakage ascertained.*	
Bewertung		**P**	***Evaluation***	

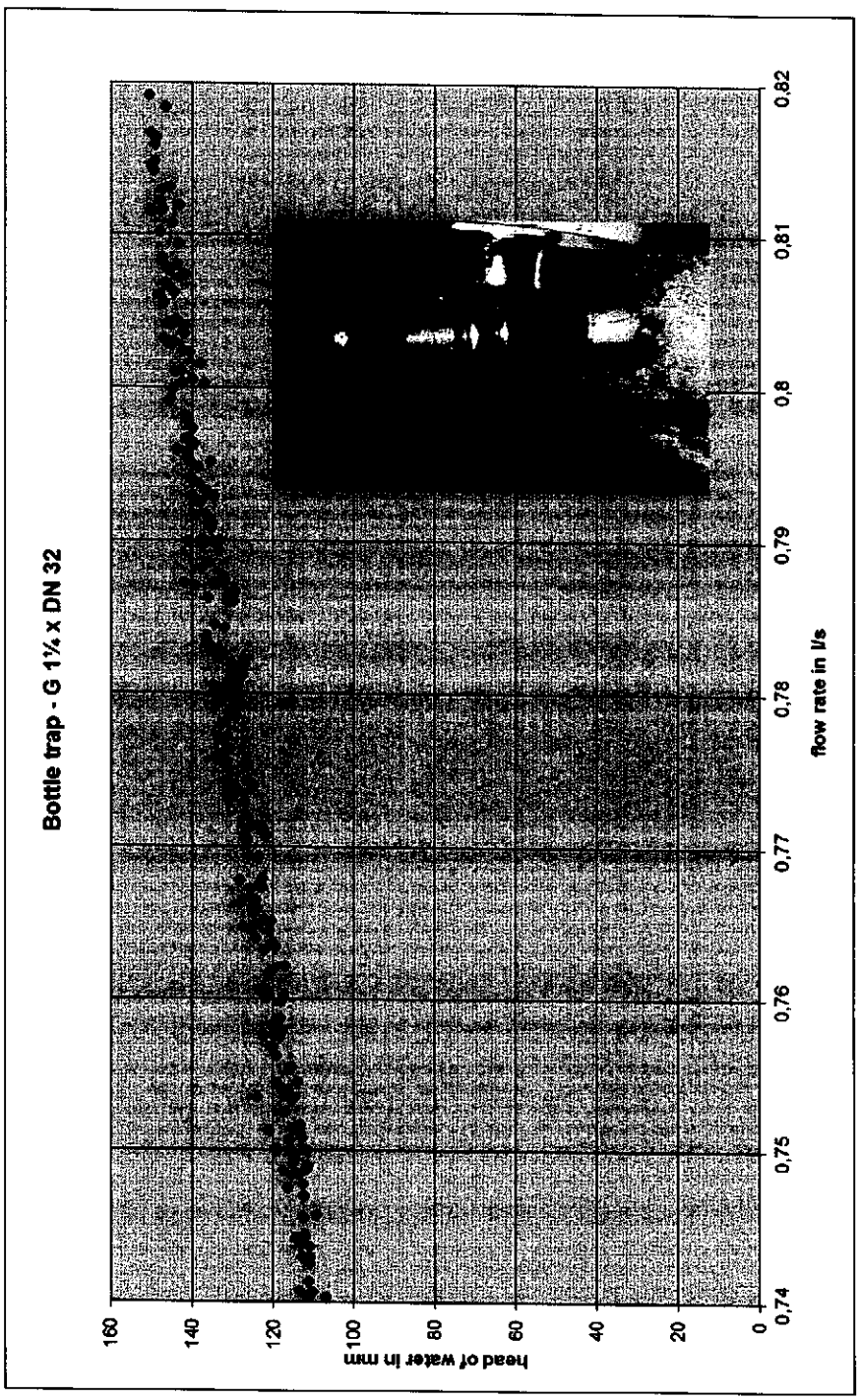
5. Kennzeichnung		***5. Marking***
Anforderungen sind zum Zeitpunkt der Konformitätsprüfung nicht zu stellen. Bezüglich der aufzubringenden Kennzeichnung siehe DIN EN 274 Abschnitt 5. Entsprechend den Landesbauordnungen und der Bauregelliste A sind Ablaufgarnituren in Abhängigkeit des dort geforderten Übereinstimmungsnachweises mit dem Übereinstimmungszeichen zu kennzeichnen.		*Requirements are not applicable at this time of the test for conformity.* *See section 5 in DIN EN 274 for the necessary marking.* *According to the building regulations (Landesbauordnungen und Bauregelliste A) the products have to be marked with the sign for conformity (Übereinstimmungszeichen), depending on the proof of conformity required.*
Bewertung	**P**	***Evaluation***
6. Schlussbemerkung		***6. Final comments***
Die unter 3. beschriebenen Bauteile entsprechen der DIN EN 274-1: 2002-05.		*The components mentioned in section 3 are in accordance with DIN EN 274-1: 2002-05.*

Anhang 1:	***Annex 1:***
Bilder vom Prüfstück	***Pictures of the test sample***
	
Prüfung nach Abschnitt 4.6 / *Test acc. section 4.6*	Prüfung nach Abschnitt 4.2 / *Test acc. section 4.6*
	
Prüfung nach Abschnitt 4.7.2 / *Test acc. section 4.7.2*	Prüfung nach Abschnitt 4.7.2 / *Test acc. section 4.7.2*

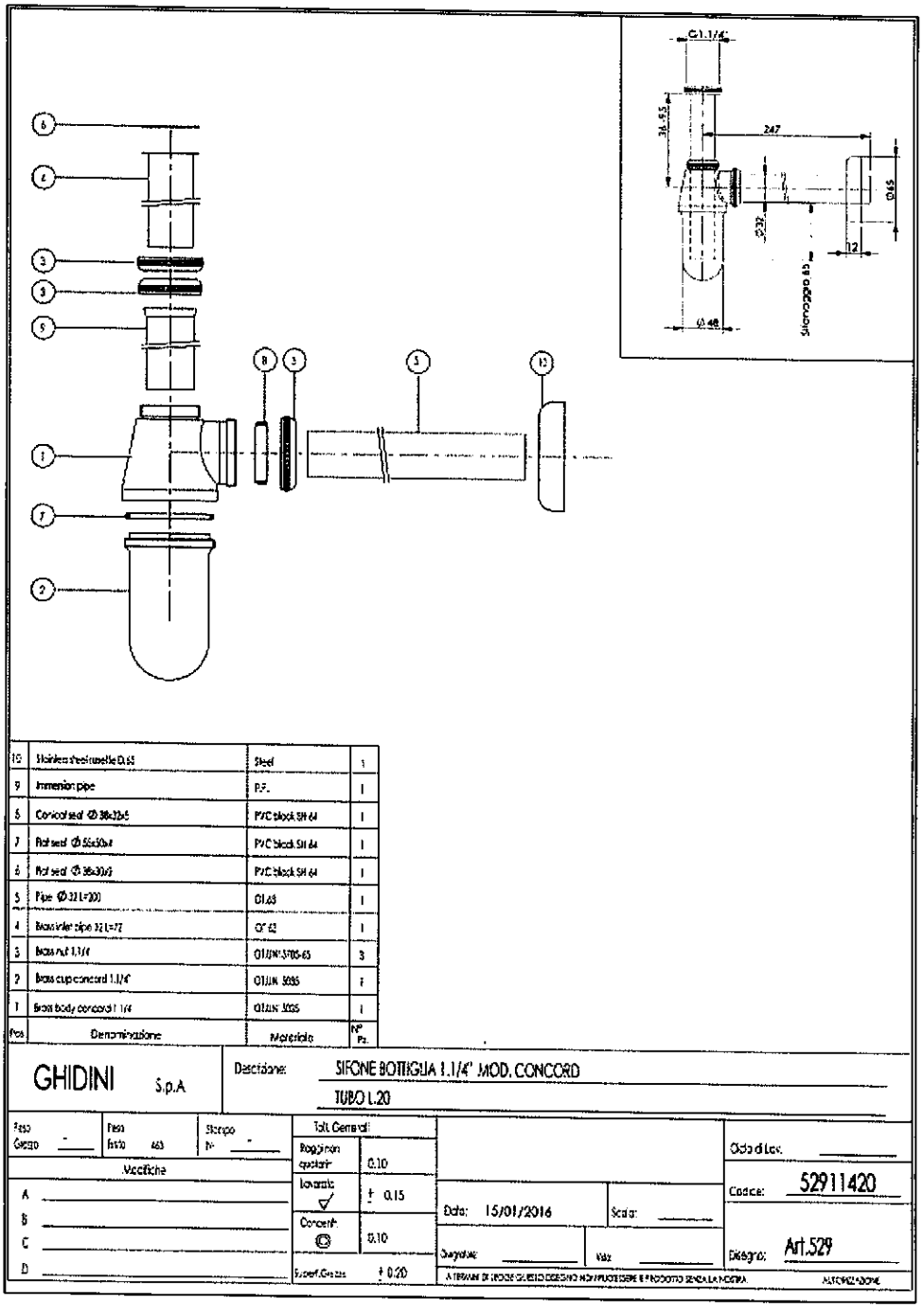
Anhang 2:	***Annex 2:***
Zu 4.7.2 Temperaturwechselprüfung	***to 4.7.2 temperature cycling test***



Anhang 3:	***Annex 3:***
Zu 4.6 Hydraulische Anforderungen	***To 4.6 Hydraulic requirements***



Anhang 4:	***Annex 4:***
Zeichnung A	***Drawing A***



Pos	Denominazione	Materiale	N° Pz.
10	Stainless steel rosette D.65	Steel	1
9	Immersion pipe	P.P.	1
8	Conical seal Ø 38x32x5	PVC black SH 64	1
7	Flat seal Ø 55x50x4	PVC black SH 64	1
6	Flat seal Ø 38x30x3	PVC black SH 64	1
5	Pipe Ø 32 L=200	OT.63	1
4	Brass inlet pipe 32 L=72	OT 63	1
3	Brass nut 1.1/4	OT/UNI 5705-65	3
2	Brass cup concord 1.1/4"	OT/UN 5705	1
1	Brass body concord 1.1/4	OT/UN 5705	1

GHIDINI S.p.A

Descrizione: SIFONE BOTTIGLIA 1.1/4" MOD. CONCORD
TUBO L.20

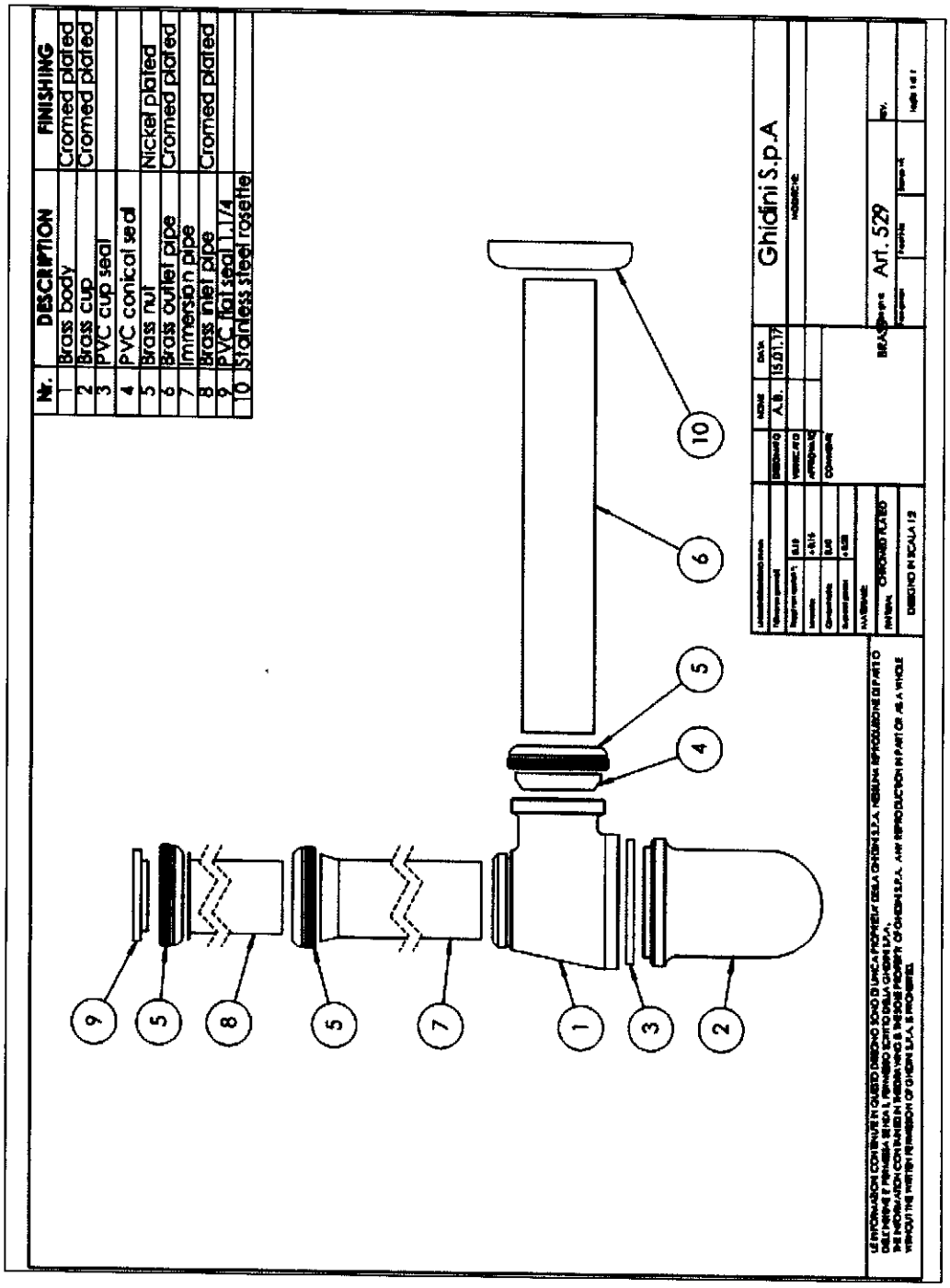
Peso Grezzo -
Peso finito 663
Stampo N° -

Modifiche
A
B
C
D

Tolt. Generali
Raggi non quotati: 0.10
Lavorato: ± 0.15
Concentr.: 0.10
Superf. Grezze: ± 0.20

Data: 15/01/2016
Scala:
Disegnato:
Visto:

Ordine di Lav.:
Codice: 52911420
Disegno: Art.529

A TERMINI DI LEGGE QUESTO DISEGNO NON PUO' ESSERE RIPRODOTTO SENZA LA NOSTRA AUTORIZZAZIONE

Anhang 5:	***Annex 5:***
Zeichnung B	***Drawing B***